

# VOLTCRAFT®

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

### BL-10 L LUXMETER

Best.-Nr. 12 32 06

#### 1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt eignet sich zur Messung der Beleuchtungsstärke und des Lichteinfalls auf eine bestimmte Fläche. Die Messung erfolgt über eine Silizium-Fotodiode. Die Werte können wahlweise in Lux (lx) oder Foot-Candle (fc) auf dem Display angezeigt werden. Außerdem können die Maximalwerte des jeweiligen Messvorgangs angezeigt werden. Die Spannungsversorgung erfolgt über eine 9V-Blockbatterie. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

#### 2. LIEFERUMFANG

- Luxmeter
- 9V-Blockbatterie
- Bedienungsanleitung

#### 3. SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie. Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

##### Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus geringer Höhe wird es beschädigt.

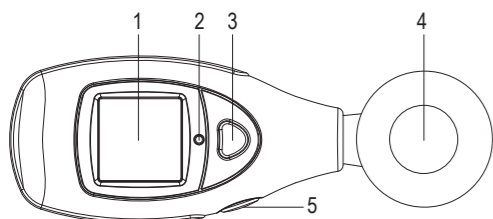
##### Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

##### Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:  
Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

#### 4. BEDIENELEMENTE



1. Display
2. Hintergrundbeleuchtungs-Sensor
3. Taste Ein/Aus
4. Sensorkopf
5. Taste MAX/LUX/Fc

#### 5. BATTERIE EINLEGEN / WECHSELN

1. Entnehmen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Gerätes.
2. Setzen Sie eine 9V-Blockbatterie ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.



Wechseln Sie die Batterie, sobald das Batterie-Symbol auf dem Display erscheint.

#### 6. INBETRIEBNAHME

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten. Auf dem Display wird die Beleuchtungsstärke in Lux angezeigt.
2. Halten Sie den Sensorkopf in waagerechter Position an die Stelle, an der Sie die Beleuchtungsstärke einer Lichtquelle messen wollen.
3. Halten Sie die Taste MAX/LUX/Fc für ca. zwei Sekunden gedrückt, um die Beleuchtungsstärke in Foot-Candle (fc) anzeigen zu lassen.
4. Um den Maximalwert des aktuellen Messvorgangs anzeigen zu lassen, drücken Sie während der Messung die Taste MAX/LUX/Fc. Auf dem Display erscheint MAX.
5. Um zurück zur Echtzeit-Anzeige zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste MAX. Der zuvor festgestellte Maximalwert wird dabei aus dem Speicher gelöscht.
6. Bei großen Werten der Beleuchtungsstärke erscheint oben auf dem Display automatisch der Indikator „x10“ oder „x100“. In diesem Fall muss die auf dem Display angezeigte Beleuchtungsstärke mit dem Faktor 10 oder 100 multipliziert werden.
7. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät auszuschalten. Ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 17 Minuten automatisch ab.



Um das Gerät auf einem optional erhältlichen Stativ zu befestigen, befindet sich auf der Rückseite oberhalb des Batteriefachdeckels ein Schraubgewinde. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird bei zu geringer Umgebungshelligkeit automatisch aktiviert. Liegt der gemessene Wert außerhalb des Messbereichs, erscheint „OL“ auf dem Display.

#### 7. WARTUNG UND REINIGUNG

- Das Gerät ist bis auf eine gelegentliche Reinigung und den Batteriewechsel wartungsfrei.
- Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive oder chemische Reinigungsmittel, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

#### 8. ENTSORGUNG

##### Allgemein

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

##### Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei.

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

#### 9. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	9V-Blockbatterie
Stromaufnahme:	7 mA
Messbereich:	0 bis 40.000 lx/fc
Genauigkeit:	± 5 % ± 10 lx/fc (< 10.000 lx/fc) ± 10 % ± 10 lx/fc (> 10.000 lx/fc)
Abtastrate:	2,5 Mal pro Sekunde
Wiederholpräzision:	± 2 %
Farbtemperatur:	kalibriert auf 2856 K
Automatische Abschaltzeit:	nach ca. 17 Minuten
Abmessungen (B x H x T):	54 x 157 x 34 mm
Gewicht:	125 g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.  
© Copyright 2010 by Voltcraft®.

\*02\_06/10\_01-SB

# VOLTCRAFT®

## GB OPERATING INSTRUCTIONS

CE

Version 06/10

### BL-10 L LUXMETER

Item No. 12 32 06

#### 1. INTENDED USE

This product is designed to measure the intensity of illumination and the incidence of light on a certain surface area. The measurement is carried out via a silicon photo diode. The readings can be displayed in lux (lx) or foot-candle (fc), as required. Moreover, the maximum readings for a particular measurement process can be shown. Power is supplied by a 9V battery. The product is not suitable for commercial uses.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

#### 2. CONTENT OF DELIVERY

- Luxmeter
- 9V battery
- Operating instructions

#### 3. SAFETY INSTRUCTIONS



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

##### Persons / Product

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.

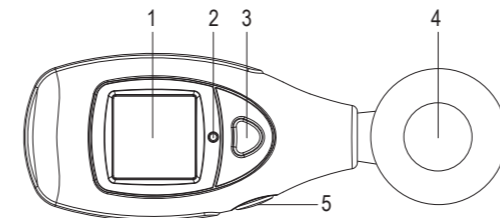
##### Batteries

- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

##### Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

#### 4. OPERATING ELEMENTS



1. Display
2. Backlight sensor
3. On/off button
4. Sensor head
5. MAX/LUX/Fc button

#### 5. INSERTING / REPLACING BATTERIES

1. Open the battery compartment cover on the back of the device.
2. Insert a suitable 9V battery.
3. Close the battery compartment.



Replace the battery when the battery icon appears on the display.

#### 6. OPERATION

1. Press the on/off button to switch the device on. The display will show the intensity of illumination in lux.
2. Hold the sensor head horizontally to the point where you would like to measure a light source's intensity of illumination.
3. Press and hold the MAX/LUX/Fc button for approx. two seconds to display the intensity of illumination in foot-candle (fc).
4. To show the maximum reading of the current measurement process, press the MAX/LUX/Fc button while measuring. The display will show MAX.
5. To return to the real-time display mode, press the MAX button again. The previously recorded maximum reading will then be deleted from storage.
6. With a high intensity of illumination readings, the 'x10' or 'x100' indicators will light up automatically on the display. In such a case, the intensity of illumination reading on the display has to be multiplied by 10 or 100, respectively.
7. Press the on/off button to switch the device off. Otherwise, the device will automatically turn itself off after approx. 17 minutes.



To mount the device on a stand (optionally available), there is a screw thread on the back, above the battery compartment cover. The display backlight will be automatically activated when ambient brightness becomes too low. If the reading falls outside the measurement range, 'OL' will appear on the display.

#### 7. MAINTENANCE AND CLEANING

- No maintenance is necessary for the device apart for occasional cleaning and the changing of the battery.
- Clean the exterior of the device with a soft, dry cloth or brush only.
- Never use aggressive or chemical cleaning agents, since this might damage the surface of the housing or impair operation.

#### 8. DISPOSAL

##### General

In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

##### Batteries / rechargeable batteries

The user is legally obliged (battery regulation) to return used batteries and rechargeable batteries. Disposing used batteries in the household waste is prohibited! Batteries/ rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.

You can return used batteries/ rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ rechargeable batteries are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

#### 9. TECHNICAL DATA

Operating voltage:	9V battery
Current consumption:	7 mA
Measuring range:	0 to 40,000 lx/fc
Accuracy:	± 5 % ± 10 lx/fc (< 10,000 lx/fc) ± 10 % ± 10 lx/fc (> 10,000 lx/fc)
Scan rate:	2.5 times per second
Repeatability:	± 2 %
Colour temperature:	calibrated to 2856 K
Automatic cut-off:	after approx. 17 minutes
Dimensions (W x H x D):	54 x 157 x 34 mm
Weight:	125 g

These operating instructions are published by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7. All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.  
© Copyright 2010 by Voltcraft®.

\*02\_06/10\_01-SB

# VOLTCRAFT®

## F MODE D'EMPLOI

**CE**  
Version 06/10

## BL-10 L LUXMÈTRE

N° de commande 12 32 06

### 1. UTILISATION PRÉVUE

Le produit est conçu pour mesurer l'éclairement et l'incidence de la lumière sur une surface donnée. La mesure s'effectue avec une photodiode au silicium. Les valeurs peuvent être affichées sur l'écran au choix en Lux (lx) ou en pied-bougie (Foot-Candle, ou fc). Par ailleurs, il est également possible d'afficher les valeurs maxima de la mesure concernée. L'alimentation électrique s'effectue avec une pile bloc de 9 volts. Le produit n'est pas destiné à l'usage commercial.

**Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.**

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

### 2. CONTENU D'EMBALLAGE

- Luxmètre
- Pile bloc de 9 volts
- Mode d'emploi

### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!**

**Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.**

**Personnes / Produit**

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à d'intenses vibrations ou à d'humidité.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.

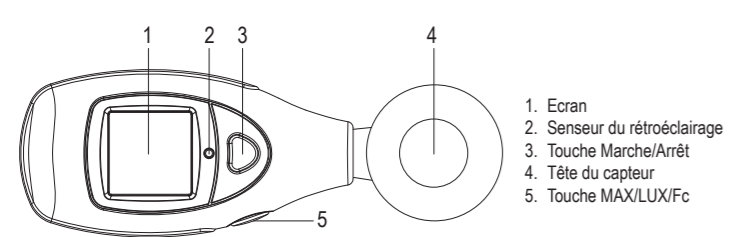
**Piles**

- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

**Divers**

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:  
Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

### 4. ELÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



### 5. MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DE LA PILE

- Ouvrez le couvercle du logement de la pile au dos de l'appareil.
- Insérez une pile bloc de 9 volts.
- Refermez le logement de la pile.

➔ *Remplacez la pile dès que le symbole pile s'affiche sur l'écran.*

#### 6. MISE EN SERVICE

- Appuyer sur la touche marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche. L'éclairement est à présent affiché sur l'écran en Lux.
- Maintenez la tête du capteur en position horizontale à l'endroit auquel vous voulez mesurer l'éclairement d'une source lumineuse.
- Maintenez la touche MAX/MIN enfoncée pendant deux secondes environ pour afficher l'éclairement en pied-bougie (fc).
- Pour afficher la valeur maximale de la mesure actuelle, pressez pendant la mesure sur la touche MAX/LUX/Fc. L'écran indique MAX.
- Pressez à nouveau sur la touche MAX pour rétablir l'affichage en temps réel. La valeur maximale prédéfinie est supprimée de la mémoire.
- Lorsque les valeurs d'éclairement sont élevées, un indicator « x10 » ou « x100 » apparaît automatiquement sur l'écran. Dans ce cas, l'éclairement indiqué sur l'écran doit être multiplié par un facteur 10 ou 100.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter l'appareil. Dans le cas contraire, l'appareil s'arrête automatiquement après 17 minutes environ.

➔ *L'appareil comporte au dos, au-dessus du couvercle du logement de la pile un filetage pour fixer l'appareil sur un pied disponible en option.*


*Le rétroéclairage de l'écran est activé automatiquement lorsque l'éclairage ambiant est insuffisant. L'écran indique « OL » lorsque la valeur mesurée est située hors de la plage de mesure.*


### 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- A part un nettoyage occasionnel et un remplacement de la pile, l'appareil ne nécessite aucun entretien.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou un pinceau doux et sec.
- N'utilisez en aucun cas un détergent agressif ou chimique qui pourrait détériorer la surface du boîtier ou entraver le fonctionnement.


### 8. ELIMINATION DES DÉCHETS

**Général**

 Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

 Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

**Piles / accumulateurs**

 Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères** ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères.

Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

### 9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service <span> </span> :	pile bloc de 9 volts
Consommation de courant <span> </span> :	7 mA
Plage de mesure <span> </span> :	0 à 40.000 lx/fc
Précision <span> </span> :	± 5 <span> </span> % ± 10 lx/fc (< 10.000 lx/fc) ± 10 <span> </span> % ± 10 lx/fc (> 10.000 lx/fc)
Fréquence d'échantillonnage <span> </span> :	2,5 fois par seconde
Précision de la répétition <span> </span> :	± 2 <span> </span> %
Température de couleur <span> </span> :	calibrée sur 2856 K
Délai d'arrêt automatique <span> </span> :	après env. 17 minutes
Dimensions (L x H x P) <span> </span> :	54 x 157 x 34 mm
Poids <span> </span> :	125 g



Cette notice est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7. Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable. © Copyright 2010 par Voltcraft®. \*02\_06/10\_01-SB

# VOLTCRAFT®

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

**CE**  
Version 06/10

## BL-10 L LUXMETER

Bestnr. 12 32 06

### 1. BEDOELD GEBRUIK

Het instrument is bedoeld voor het meten van de verlichtingssterkte en de lichtinval op een bepaald oppervak. De meting vindt plaats via een silicium-fotodiode. De waarden kunnen naar keus in lux (lx) of voet-candela (fc) op het uitleesvenster worden weergegeven. Bovendien kunnen de maximale waarden van de betreffende meetcyclus worden weergegeven. Het apparaat wordt gevoed door een blok batterij van 9 V. Het apparaat is niet bedoeld voor industriële doeleinden.

**Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.**

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

### 2. LEVERINGSOMVANG

- Luxmeter
- Blok batterij van 9 V
- Gebruiksaanwijzing

### 3. VEILIGHEIDSISTRUCTIES



**Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!**

**Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.**

**Personen / Product**

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.

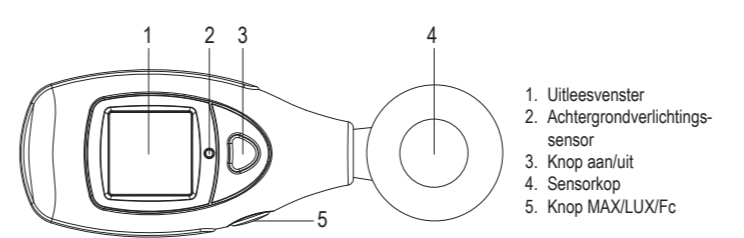
**Batterijen**

- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

**Diversen**

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:  
Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

### 4. BEDIENINGSELEMENTEN



### 5. BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

- Verwijder het deksel van het batterijvak op de achterkant van het apparaat.
- Plaats een blok batterij van 9 V.
- Sluit het batterijvak weer.

➔ *Vervang de batterij, zodra het batterijsymbool op het uitleesvenster verschijnt.*

#### 6. INGEBRUIKNAME

- Druk op de knop aan/uit om het apparaat in te schakelen. Op het uitleesvenster wordt de verlichtingssterkte in lux weergegeven.
- Houd de sensorskop in een loodrechte positie op de plaats waar de verlichtingssterkte van een lichtbron dient te worden gemeten.
- Houd de knop MAX/LUX/Fc gedurende circa twee seconden ingedrukt om de verlichtingssterkte in voet-candela (fc) weer te geven.
- Om de maximale waarde van de actuele meetcyclus weer te geven, dient tijdens de meting de knop MAX/LUX/Fc te worden ingedrukt. Op het uitleesvenster verschijnt MAX.
- Om terug te gaan naar de real-time weergave, dient opnieuw de knop MAX te worden ingedrukt. De hiervoor vastgestelde maximale waarde wordt daarbij uit het geheugen gewist.
- Bij hoge waarden van de verlichtingssterkte verschijnt bovenin het uitleesvenster automatisch de indicator "x10" of "x100". In dit geval moet de in het uitleesvenster aangegeven verlichtingssterkte met de factor 10 of 100 worden vermenigvuldigd.
- Druk op de knop aan/uit om het apparaat uit te schakelen. Anders schakelt het apparaat zichzelf na circa 17 minuten automatisch uit.

➔ *Om het apparaat op een als toebehoren verkrijgbaar statief te kunnen bevestigen, bevindt zich op de achterkant boven het deksel van het batterijvak een schroefdraad.*

*De achtergrondverlichting van het uitleesvenster wordt bij te laag omgevingslicht automatisch geactiveerd.*

*Ligt de gemeten waarde buiten het meetbereik, dan verschijnt er "OL" op het uitleesvenster.*

#### 7. ONDERHOUD EN REINIGING

- Het product moet af en toe gereinigd worden en indien nodig moet de batterij vervangen worden. Het product is voor het overige onderhoudsvrij.
- Reinig de buitenkant van het product alleen met een zachte en droge doek of kwast.
- U mag in geen geval agressieve of chemische schoonmaakmiddelen gebruiken daar hierdoor de behuizing aangetast en de werking benadeeld kan worden.

### 8. VERWIJDERING

**Algemeen**



 In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoeftzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

**Batterijen / accu's**



U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege (oplaadbare) batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood.

Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

### 9. TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning:	9V-blok batterij
Stroomopname:	7 mA
Meetbereik:	0 tot 40.000 lx/fc
Nauwkeurigheid:	± 5 <span> </span> % ± 10 lx/fc (< 10.000 lx/fc) ± 10 <span> </span> % ± 10 lx/fc (> 10.000 lx/fc)
Bemonsteringssnelheid:	2,5 keren per seconde
Herhalingsnauwkeurigheid:	± 2 <span> </span> %
Kleurtemperatuur:	gecalibreerd op 2856 K
Automatische uitschakeltijd:	naar ca. 17 minuten
Afmetingen (B x H x D):	54 x 157 x 34 mm
Gewicht:	125 g



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7. Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden. © Copyright 2010 bei Voltcraft®. \*02\_06/10\_01-SB